

# 生活情報

## 2017年10月

発行 呉市国際交流協会

〒737-8501 呉市中央4丁目1-6

呉市役所1階 国際交流センター

TEL 0823-25-5607 FAX 0823-25-5530

http://kurekiea.com E-mail kure-ies@eagle.ocn.ne.jp

### 举行紧急地震速报播音训练

11月1日，有效利用全国瞬时警报系统(Jアラート)，按照震度5弱设定的地震情报传递将在全国范围内一起举行。

伴随这一活动，市内的全部防灾无线传播将播报地震速报。各家庭・工作单位等，请采取地震时应采取的安全行动（将身体藏入桌下等）。

▼时间 11月1日（星期三）10:00左右

※9点50分左右将提前播送训练预报。

▼咨询处 危机管理课 0823-25-3326

### 緊急地震速報の訓練放送を行います

11月1日に、全国瞬時警報システム(Jアラート)を活用し、震度5弱の地震を想定した情報伝達訓練を全国一斉に行います。

これに伴い、市内全ての防災無線から緊急地震速報を流します。各家庭・職場などで、地震時の安全行動(机の下に身を隠すなど)をとってください。

▼日時 11月1日(水) 10:00頃

※9時50分頃に訓練の事前放送を行います。

▼問合せ先 危機管理課 0823-25-3326

### 4月起保育所入所

▼対象 家长因工作或疾病等原因，白天无法在家中照顾的孩子0岁~学龄前儿童

▼申请 11/1(星期三)~17(星期五)，申请书和必要的文件（勤务证明书等能阐明需要保育理由的文件），请交给第一志愿保健所。

※申请书等在各个保育所分发，入所说明资料也可在各个保育所・各支所・育儿设施课分发。

▼咨询处 育儿设施课 0823-25-3144

### 4月からの保育所等入所

▼対象 保護者が仕事や病気などで、家庭で保育できない0歳児から小学校就学前までの児童

▼申込 11/1(水)~17(金)に、申込書と必要書類(勤務証明書など保育が必要な理由がわかるもの)を、第一希望の保育所等へ持参

※申込書などは各保育所等で配布。入所案内資料は、各保育所等・各支所・子育て施設課で配布。

▼問合せ先 子育て施設課 0823-25-3144

### 新1年级学生 请就近选择小・中学

▼対象 小・中学の新1年级学生(白岳小学只接受有兄弟姐妹的)※申请人数较多时抽签决定

▼申请人请于 11/1(星期三)~30(星期四)，携带申立书和图章前往学校教育课・各小学・各市民中心

※申立书请从吴市的网页上下载。

▼咨询处 学校教育课 0823-25-3453

### 新1年生 近い小・中学校が選べます

▼対象 小・中学校の新1年生(白岳小学校は兄弟がいる場合のみ)※申し込み多数の場合は抽選

▼要件 指定の学校よりも、隣接する学校の通学距離が近い場合

▼申請 11/1(水)~30(木)に、申立書と印鑑を学校教育課・各小学校・各市民センターへ持参

※申立書は呉市ホームページからダウンロードできます。

▼問合せ先 学校教育課 0823-25-3453

### 坚决杜绝 麻药・毒品・危险药物的乱用

10・11月为防止胡乱麻药・毒品月

胡乱使用麻药或毒品以及危险药品，不仅让自身摆脱不了对毒品的依赖，而且造成犯罪・事件・事故等，给社会带来极大的不安，特别是乱用毒品，有低龄化倾向，造成极大的社会问题。

防止乱用药品，要了解乱用的危险性，对于不正的药品既「不要接近」也「不要让它接近」是最重要的。

▼咨询处 保健总务课 0823-25-3534

### 根絶しよう 麻薬・覚醒剤・危険ドラッグなどの乱用

10・11月は麻薬・覚醒剤乱用防止月間です。

麻薬や覚醒剤、危険ドラッグなどの乱用は、自身の心身をむしばむばかりでなく、犯罪・事件・事故を引き起こし、社会にも大きな不安を与えています。特に覚醒剤の乱用は、低年齢化傾向にあり、大きな社会問題になっています。

薬物の乱用を防止するには、乱用の恐ろしさを知り、不正な薬物に「近づかない」「近づけない」ことが大切です。

▼問合せ先 保健総務課 0823-25-3534

### 为 母子・父子・寡妇家庭提供修学资金 的借贷

为使单亲家庭能够在经济上独立，为孩子上大学、高等学校提供修学资金和上学资金的借贷，升学学校决定后请尽快来咨询。

为外国人提供外国语咨询人员，请先向国际交流中心咨询。

▼咨询处 国际交流中心 0823-25-5604

### ☆集会娱乐情报☆

#### 2017 吴美食节

可一次尽享细乌冬面土豆烧牛肉等的吴美食或县内美味的盛大节日。

▼日期 11月5日(星期日)10:00~16:00

▼地点 藏本通一带

▼咨询处 吴祭协会(吴商工会议所内) 0823-21-0151

#### 乡原国道375庆典

贩卖当地乡原产、收获的蔬菜・花・水果等，体验收获秋土豆，和太鼓演奏，让您一家都乐起来。

▼时间 11月19日(星期日)9:00~14:00

▼地点 グリーンヒル乡原

▼咨询处 农业振兴中心 0823-77-0374

#### 安浦新ええとこ节

准备了丰富的集会舞台节目和当地土特产品等。安芸太田町的神乐团也来助兴。

▼时间 11月19日(星期日)9:00~15:30

▼地点 安浦町建设中心

▼咨询处 安浦市民中心 0823-84-2261

#### かわじり元気节

提供书法表演，野吕岩海太鼓等的舞台，美食元气市场(土特产品贩卖)等。

※准备提供安芸川尻车站起的大巴。

▼时间 11月19日(星期日)9:00~

▼地点 川尻运动场

▼咨询处 川尻市民中心 0823-87-3310

### 母子・父子・寡妇が対象 修学資金などの貸付

ひとり親家庭の経済的自立を図るため、子どもが大学や高等学校などで勉強するための修学資金や就学支度金などを貸し付ける制度があります。進学先が決まったら早めに相談してください。

外国人の方は、外国語相談員が同行しますので、まずは国際交流センターでご相談ください。

▼問合先 国際交流センター 0823-25-5604

### ☆ イベント情報 ☆

#### 2017 くれ食の祭典

細うどんや肉じゃがなどの呉グルメや、県内のうまいものが一度に楽しめます。

▼日時 11月5日(日) 10:00~16:00

▼場所 藏本通り一带

▼問合先 呉まつり協会(呉商工会議所内) 0823-21-0151

#### ルート375フェスタ in 郷原

地元郷原産の穫れたて野菜・花・果物の販売や、秋ジャガイモの収穫体験，和太鼓演奏など家族みんなで楽しめます。

▼日時 11月19日(日) 9:00~14:00

▼場所 グリーンヒル郷原

▼問合先 農業振興センター 0823-77-0374

#### 安浦新ええとこ祭り

ステージイベントや地元特産品販売など盛りだくさん。安芸太田町的神乐团も来場します。

▼日時 11月19日(日) 9:00~15:30

▼場所 安浦まちづくりセンター

▼問合先 安浦市民センター 0823-84-2261

#### かわじり元気まつり

筆のパフォーマンス，野呂岩海太鼓などのステージ，食の元気市(特産品販売)などがあります。

※安芸川尻駅から無料バスを運行予定。

▼日時 11月19日(日) 9:00~

▼場所 川尻グラウンド

▼問合先 川尻市民センター 0823-87-3310